



bionic fire™



**BRUGERMANUAL
USER MANUAL
BRUKERVEILEDNING
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJE
MANUEL D'UTILISATEUR
GEBRUIKERSHANDLEIDING**

RAIS®
ART  OF FIRE

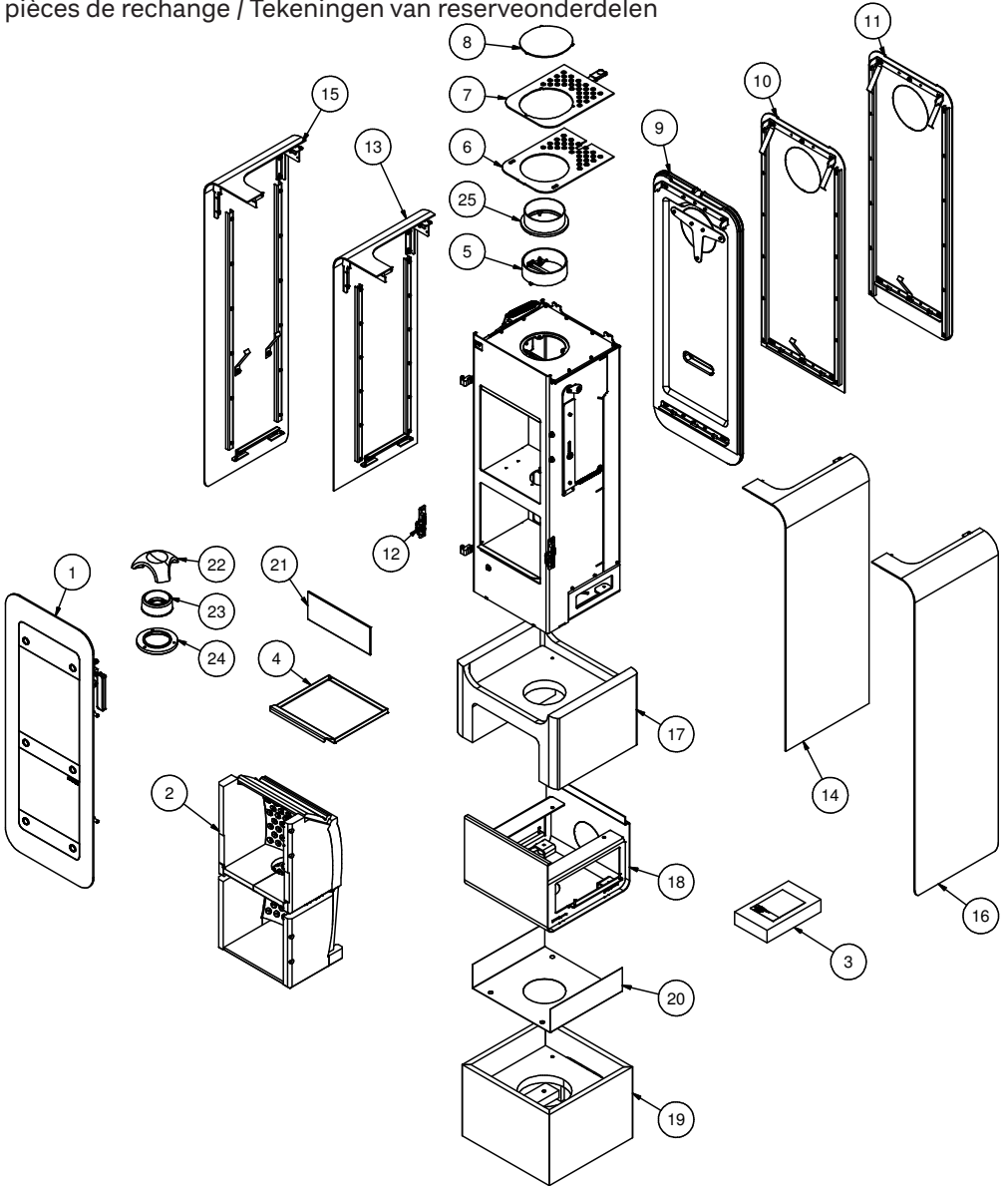
DK - Bruger Manual	4-23
UK - User Manual	24-49
N - Brukerveiledning	50-69
S - Bruksanvisning	70-89
FIN - Käyttöohje	90-109
F - Manuel D'utilisateur	110-129
FL - Gebruikershandleiding	130-149

DOP - DECLARATION OF PERFORMANCE (back of the user manual)

RAIS **bionic fire**
Mærkeplade
Manufacture's plate
Merkeplate
Märkplät
Tyypikilpi
Plaque signalétique
Merkplaatje

13			
EN 13240:2001+A2:2004, EC.NO: 950		Notified Body: 1235	
Produced at: RAIS A/S, Industrivej 20, 9900 Frederikshavn, Danmark			
bionic fire Anordningen må kun installeres i forbindelse med ubrændbart materiale.			
AFSTAND TIL BRÆNDBART, BAG/ÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, HINTEN DISTANCE TO COMBUSTIBLE BACK WALL DIST. ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, ARRIÈRE	DK: 50mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 50mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 50mm SEE USER MANUAL FR: 50mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
AFSTAND TIL BRÆNDBART, SIDE/ÆG ABSTAND ZU BRENNBAREN BAUTEILEN, SEITE DISTANCE TO COMBUSTIBLE SIDE WALL DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, CÔTÉ	DK: 200mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 200mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 200mm SEE USER MANUAL FR: 200mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
AFSTAND TIL BRÆNDBART, MØBLERING ABSTAND VORNE ZU BRENNBAREN MÖBELN DISTANCE TO FURNITURE AT THE FRONT DISTANCE ENTRE COMPOSANTS COMBUSTIBLES, DEVANT	DK: 500mm SE BRUGERVEJLEDNING DE: 500mm SIEHE BEDIENUNGSANLEITUNG UK: 500mm SEE USER MANUAL FR: 500mm CONSULTEZ LE GUIDE DE L'UTILISATEUR		
CO EMISSION (REL. 13% O2) CO EMISSION IN DEN VERBRENNUNGSPRODUKTEN (BEI 13%O2) EMISSION OF CO IN COMBUSTION PRODUCTS (AT 13%O2) EMISSION CO DANS LES PRODUITS COMBUSTIBLES (À 13%O2)	0,024 % / 300 mg/Nm ³		
STØV / STAUB / DUST / POUSSIÈRES: ROGGASTEMPERATUR / ABGASTEMPERATUR / FLUE GAS TEMPERATURE / TEMPÉRATURE DES GAZ DE FUMÉE:	<4 mg/Nm ³ 166 °C		
NOMINEL EFFEKT / HEIZLEISTUNG / THERMAL OUTPUT / PUISSANCE CALORIFIQUE:	4,6 kW		
VIRKNINGSGRAD / ENERGIEFFIZIENZ / ENERGY EFFICIENCY / EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE:	86 %		
DK: Brug kun anbefalede brændsler. Følg instruktørerne i bruger manualen. Anordningen er egnet til reggasafledning og intervallfyring. DE: Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung. Zeitbrandfeuerstätte. Nur empfohlene Brennstoffe einsetzen. UK: Fuel types (only recommended). Follow the installation and operating instruction manual. Intermittent operation. F: Veuillez lire et observer les instructions du mode d'emploi. Foyer à durée de combustion limitée, homologué pour cheminée à connexions multiples. Utiliser seulement les combustibles recommandés.	DK: BRÆNDE DE: HOLZ UK: WOOD FR: BOIS		
Not to be used in a shared flue		Raumheizer für feste Brennstoffe Appliance fired by wood Poêle pour combustibles solides	
15a B-VG VKF-NR: xxxxxx Typ FCxxxFCxxx	Produced for: ATTIKA FEUER AG, Brunnmatt 16, CH-6330 Cham / RAIS A/S, Industrivej 20, DK-9900 Frederikshavn		

Reservedelstegning / Spare parts / Reservdelseritning / Varosapiitokset / Dessin des pièces de rechange / Tekeningen van reserveonderdelen



CHAUFFEZ EN RESPECTANT L'ENVIRONNEMENT!

3 conseils pour une combustion raisonnable et respectueuse

- une question de bon sens aussi bien pour l'environnement que pour votre porte-monnaie

1. Allumage efficace. Utiliser des brindilles, du petit bois bien sec et éventuellement un peu de papier journal.
2. Fyr kun med lidt brænde ad gangen - det giver den bedste forbrænding.
3. N'utiliser que du bois bien sec - c'est-à-dire avec un taux d'humidité d'environ 15 à 22 %

Le four est emballé dans l'emballage de récupération. L'emballage doit être emporté selon la réglementation nationale concernant l'élimination des déchets.

Le verre ne peut pas être recyclé.

Le verre doit être jeté avec les déchets résiduels de la céramique et de la porcelaine.

Le verre résistant à la chaleur a une température de fusion plus élevée et ne peut donc pas être réutilisé.

Veillant à ce que le verre résistant à la chaleur ne finisse pas parmi les produits repris, est une aide et une contribution importante à l'environnement.

Revision : 6
Date : 12-04-2023



INTRODUCTION	110
GARANTIE	110
SPECIFIKATIONER.....	111
CONVECTION.....	112
CHEMINÉE	112
INSTALLATION	113
MODIFICATION DU RACCORD DE LA CONDUITE DE FUMÉE	114
DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX MURS COMBUSTIBLES.....	115
INSTALLATION STANDARD - ANGLE DROIT.....	115
INSTALLATION D'ANGLE 45°	116
DÉGAGEMENTS PAR RAPPORT AUX MURS NON COMBUSTIBLES	117
BOIS DE CHAUFFAGE.....	117
SÉCHAGE ET STOCKAGE DU BOIS.....	118
MODE DE FONCTIONNEMENT DU POÊLE	119
RÉGLAGE AUTOMATIQUE DE L'ARRIVÉE D'AIR DE COMBUSTION	119
ALLUMAGE DU PREMIER FEU	120
ALLUMAGE ET REMPLISSAGE.....	120
CONTRÔLE	121
NETTOYAGE ET ENTRETIEN	123
NETTOYAGE DE LA CHAMBRE DE COMBUSTION.....	123
NETTOYAGE DES CONDUITS D'ÉVACUATION DE FUMÉE	124
DIAGNOSTIC DES PANNES.....	126
PIÈCES DE RECHANGE.....	127

Introduction

Félicitations pour votre nouveau poêle à bois RAIS !

Un poêle à bois RAIS est bien plus qu'une simple source de chaleur, c'est aussi un symbole de l'importance que vous accordez à décorer votre intérieur en utilisant des produits de qualité supérieure.

Afin de profiter au maximum de votre nouveau poêle à bois, il est important de lire attentivement ce manuel avant d'installer et d'utiliser le poêle.

À des fins de garantie et de référence future, veuillez noter le numéro de fabrication de votre poêle. Nous vous conseillons d'inscrire ce numéro à l'endroit prévu à cet effet situé ici à dessous. Vous trouverez le numéro de fabrication sur le dessous de la boîte de convection.

Garantie

Votre poêle RAIS vient avec une garantie de cinq ans. Cette garantie ne couvre pas les isolants thermiques, la vitre ni les joints. Toute modification, quelle qu'elle soit, apportée au poêle aura pour effet d'annuler la garantie.

Le nom **bionic fire** est une marque déposée.

Production number:

Produced by:

RAIS A/S

9900 Frederikshavn, DK

Date:

Distributeur:

Specifikationer

	bionic fire socle en acier	bionic fire socle en béton	bionic fire socle en bois
Puissance nominale (kW):	4,6	4,6	4,6
Effet min./max.(kW):	3 - 5,5	3 - 5,5	3 - 5,5
Surface de chauffage (m ²):	45-83	45-83	45-83
Poêle largeur/profondeur/hauteur (mm): sans socle	472-482-1064	472-482-1064	472-482-1064
Foyer largeur/profondeur/hauteur foyer supérieur	280-200-300	280-200-300	280-200-300
Quantité de bois recommandée au remplissage (kg) (Répartie sur 1-2 bûches de 25 cm env.)	1,1	1,1	1,1
Tirage min (Pascal):	-12	-12	-12
Poids avec socle (kg):	ca. 180 kg	ca. 215 kg	ca. 175 kg
Degré d'efficacité (%)	86	86	86
Les émissions de CO attribués aux 13% O ₂ (%)	0,024	0,024	0,024
Particules suivant NS3058/3059 (g/kg):	0,635	0,635	0,635
Poussières mesurées suivant la norme Din+ (mg/Nm ³)	< 4	< 4	< 4
Flux d'effluent gazeux (g/s):	5,1	5,1	5,1
Température d'effluent gazeux (°C):	166°	166°	166°
Service intermittent:	il convient d'effectuer le remplissage sous 1½ heures		

Convection

Tous les poêles RAIS sont des poêles à convection, ce qui veut dire que les parois latérales du poêle ne deviennent jamais trop chaudes. Le principe de convection consiste à faire entrer de l'air froid dans le système à la base du poêle et à le faire monter à travers le conduit de convection situé le long de la chambre de combustion du poêle. L'air chauffé est libéré par le dessus du poêle, créant ainsi une rapide circulation d'air dans la pièce.

Cheminée

La cheminée est le moteur de votre poêle. Même le meilleur poêle ne fonctionnera pas de manière optimale si le tirage correct et nécessaire de la cheminée n'est pas disponible et si la cheminée n'est pas correctement installée.

La cheminée doit être suffisamment haute (un minimum de 3 m) pour assurer le tirage correct de 14-18 pascals. Lorsque le tirage recommandé ne peut pas être atteint, il peut alors arriver que de la fumée sorte par la porte du poêle pour se répandre dans la pièce au moment où on alimente le feu.

Faites très attention au tirage si vous utilisez une cheminée à double conduit.

Les poêles RAIS sont faits pour être installés avec un raccord de fumée, mais nous recommandons de placer des insertions avec un minimum de 250 mm entre.

La buse a un diamètre de 150 mm.

Si le tirage est trop important, il est recommandé d'installer un registre régulateur dans la cheminée ou le tuyau de fumée. Dans le cas où un registre est installé, celui-ci doit avoir une zone de circulation d'air d'au moins 20 cm² en position fermée. Cela garantit que la valeur énergétique du bois de chauffage est utilisée de manière optimale. Si vous avez des questions ou des inquiétudes concernant l'état de votre cheminée, veuillez contacter votre ramoneur ou distributeur RAIS local.

Pensez à assurer un accès facile à la porte de ramonage de la cheminée.

Installation

Le poêle peut être installé libre.

Pour des raisons de respect de l'environnement et de sécurité, il est important que le poêle soit correctement installé.

À l'installation du poêle certaines règles doivent IMPÉRATIVEMENT être respectées.

Le poêle doit être installé conformément aux codes et règlements de construction nationaux et locaux. De plus, nous vous recommandons de contacter les autorités locales de même qu'un ramoneur avant l'installation.

Aucune modification non autorisée ne doit être apportée au poêle.

REMARQUE : L'installation devra être signalée au ramoneur local avant d'utiliser le poêle.

Afin d'assurer une combustion efficace, il est important que la pièce dans laquelle le poêle va être installé soit suffisamment alimentée en air frais.

Veuillez noter qu'une ventilation mécanique, telle qu'une hotte de cuisine, peut réduire l'alimentation d'air. Toute grilles d'air doit être située de façon que le flux d'air n'est pas bloquée.

Le poêle a une consommation d'air de 10-20 m³/h.

Le sol doit être capable de supporter le poids du poêle, et éventuellement de la cheminée.

Si le poêle être installé sur un plancher combustible, réglementations locales et nationales sont observées en ce qui concerne la taille de la surface non combustible qui recouvre le plancher du poêle.

Installez votre poêle RAIS dans une pièce d'où on peut parvenir à une distribution maximale de la chaleur vers les autres pièces. Ainsi, vous obtenez le maximum de plaisir de votre poêle. Placez votre poêle à une distance sécuritaire des matériaux combustibles.

Vérifiez l'étiquette nominative qui se trouve à l'arrière de votre poêle.

À la réception du poêle, vérifier l'absence de défauts.

ATTENTION !!

RAIS A/S recommande que l'installation soit effectuée par un distributeur autorisé/qualifié pour le montage de poêles RAIS ou un installateur recommandé par un distributeur RAIS.

Voir www.rais.com pour une liste de revendeur

Modification du raccord de la conduite de fumée

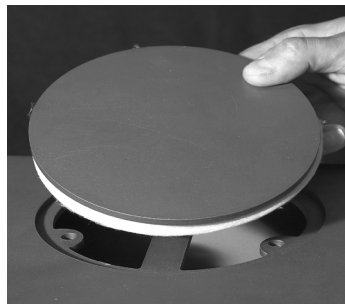
Le poêle livré est préparé pour l'évacuation des fumées par le dessus, mais cela peut être modifié pour une évacuation des fumées par l'arrière de la manière suivante :



Défoncer le flan prédécoupé sur le revêtement du four.



Enlevez le couvercle protecteur et sa garniture puis insérez-le dans l'orifice sur le dessus du poêle, en vous assurant que la garniture est bien positionnée. Fixez-le à l'aide des 3 écrous M6.



Montez l'ajutage pour le départ des fumées (que vous trouverez dans un sachet à l'intérieur du poêle) et le support de la chicane du haut à l'aide de 3 vis à tête cylindrique M6x20 et des écrous M6.



Montez la chicane du haut, le coupe-flammes et la plaque supérieure dans l'ordre inverse.

Dégagements par rapport aux murs combustibles

Afin de déterminer si le mur près duquel votre poêle va être placé est combustible ou non, veuillez contacter l'architecte qui a conçu le bâtiment ou encore les autorités de la construction locales.

Dans le cas où le sol est combustible, le poêle alors doit être placé sur quelque chose de non combustible comme une plaque d'acier, une plaque de verre, du carrelage ou encore de la pierre.

Installation standard - angle droit

fumée non isolé

A. Dégagement (min.) 500 mm

Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)

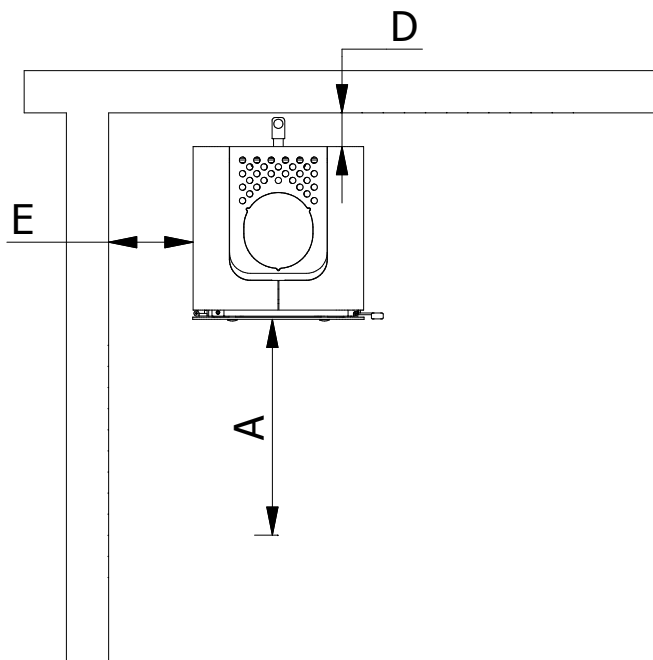
B. devant (sol) - où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales / locales

C. latérale (sol) - où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales / locales

D. arrière (mur) 80 mm

E. latérale (mur) 200 mm

La distance D est changé à 80mm par la poignée pour le volet de convection.



Installation d'angle 45°

fumée non isolés

500 mm

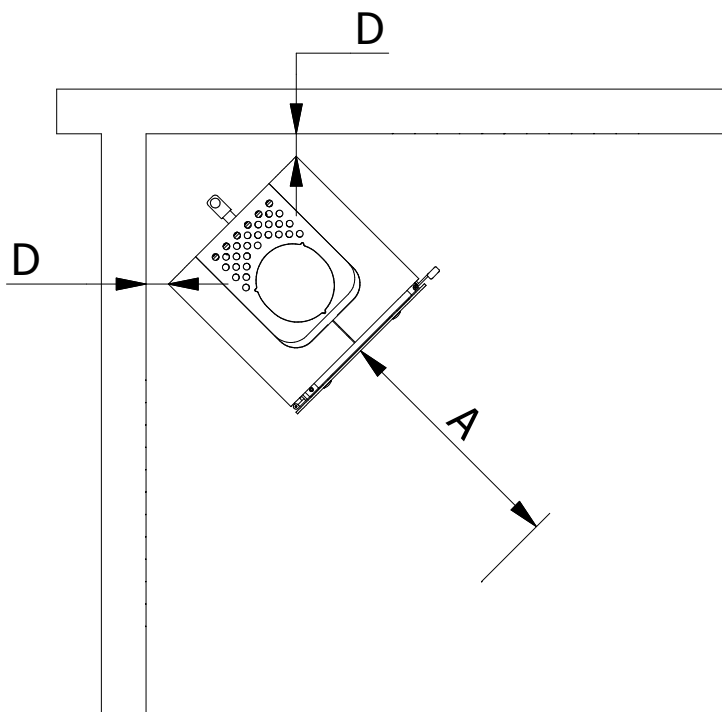
A. Dégagement (min.)

Distance de sécurité aux matériaux combustibles (min.)

B. devant (sol) - où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales / locales

C. latérale (sol) - où le but n'est pas répertorié, suivez les réglementations nationales / locales

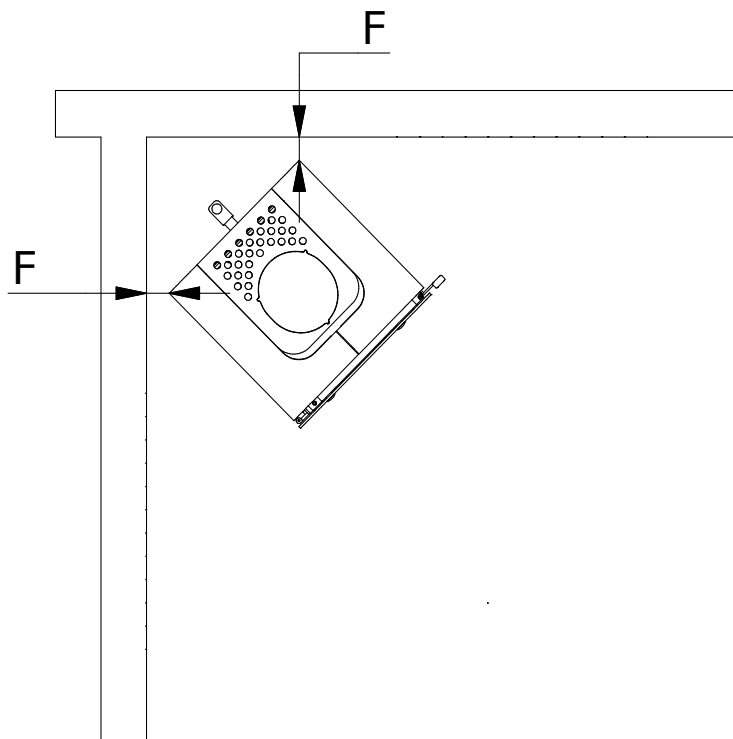
D. arrière (mur) 50 mm



Dégagements par rapport aux murs non combustibles

Nous recommandons un dégagement minimum par rapport aux matériaux non combustibles d'au moins 50 mm (F) de manière à faciliter le nettoyage. La porte de ramonage devrait être accessible en tout temps.

Remarque - a l'installation standard - angle droit, la distance F est changé à 80mm par la poignée pour l'églage du convection d'air..



Bois de chauffage

Votre poêle RAIS a été conçu et agréé conformément à la certification EN 13240 et NS 3058/3059 pour la combustion de bois de chauffage coupé et séché. Le bois de chauffage ne devrait contenir que 15-22% d'eau et avoir un maximum. longueur de la largeur de la chambre de combustion moins 50-60 mm.

Brûler du bois de chauffage humide n'est pas économique et crée de la suie en plus de causer d'autres problèmes environnementaux. Le bois nouvellement coupé contient approximativement 60-70% d'humidité et il est par conséquent inutile de l'utiliser comme matériau de chauffage. Le bois coupé doit être stocké pendant au moins un an avant d'être utilisé comme combustible.

Le bois de chauffage qui a un diamètre dépassant 100 mm devrait être divisé et quelle que soit la taille du bois, sa surface doit être dépouvrue d'écorce. N'utilisez pas de bois traité ou peint, de bois lamellé, de bois avec un recouvrement artificiel, de contreplaqué, de charbon, de briquettes en papier, ni de déchets (le plastique et autres types de matériaux artificiels dégagent des gaz nocifs) comme combustible dans votre poêle à bois parce que les fumées malodorantes pouvant être toxiques.

Si de tels matériaux ou une plus grande quantité de bois de chauffage que celle recommandée sont utilisés, votre poêle sera alors exposé à une trop forte chaleur, laquelle conduira à des températures élevées dans la cheminée avec pour résultat une efficacité réduite. De plus, votre poêle et votre cheminée pourraient tous les deux être endommagés et votre garantie sera annulée.

La capacité du bois de chauffage à bien brûler est étroitement liée à la quantité d'humidité présente dans le bois de chauffage. Un taux élevé d'humidité résultera en une chaleur moins importante, car plus il y aura d'eau dans le bois de chauffage, plus il faudra utiliser d'énergie pour l'évaporer et cette énergie sera donc perdue.

UTILISER DU CARBURANT RECOMMANDÉ

La valeur calorifique de différents types de bois qui ont été séchés pendant deux ans et contiennent un taux d'humidité de 15-17% est indiquée dans le tableau ci-après :

Type de bois	Bois sec en kg/m ³	Comparé au hêtre/chêne
Hêtre blanc	640	110 %
Hêtre et chêne	580	100 %
Frêne	570	98 %
Érable	540	93 %
Bouleau	510	88 %
Pin de montagne	480	83 %
Épinette	390	67 %
Peuplier	380	65 %

Tous les types de bois chauffent de la même manière par kg ; cependant, la densité du bois n'est pas la même. Par exemple, 1 kg de bois prend moins de place que 1 kg d'épinette.

Séchage et stockage du bois

Le séchage et le stockage

Le bois a besoin de temps pour sécher: séchage à l'air correct prend env. 2 ans.

Voici quelques conseils:

- Stocker le bois scié, fendu et empilé dans un endroit aéré, ensoleillé protégé de la pluie (côté sud de la maison est idéale).
- Gardez tas de bois avec la largeur d'une main en dehors, ce qui garantit que l'air circulant dans la prise humidité avec elle.
- Évitez de recouvrir les piles de bois de chauffage avec du plastique, car elle empêche l'humidité de s'échapper.
- C'est une bonne idée d'apporter du bois de chauffage en 2-3 jours avant que vous en avez besoin.

Mode de fonctionnement du poêle

Le poêle comporte deux chambres de combustion :

- La chambre de combustion supérieure (CS) pour la combustion primaire.
- La chambre inférieure (CI) pour la postcombustion qui NE doit PAS être utilisée pour allumer ou charger le bois.

La postcombustion permet une exploitation efficace de l'énergie du combustible et assure la combustion quasi-complète des fumées nocives et polluantes.

À l'allumage, le flux d'air est dirigé à travers la chambre de combustion supérieure vers le tuyau d'évacuation de la fumée (la cheminée). Lorsque le poêle atteint une certaine température, le flux d'air, et les gaz imbrûlés qu'il contient, sont redirigés de la chambre supérieure vers la chambre inférieure par une ouverture réalisée dans la plaque de fond de la chambre supérieure (vermiculite). Au-dessus de l'ouverture repose un dôme en acier.

Les flammes sont ainsi guidées, via le dôme, dans la chambre de postcombustion où les gaz sont brûlés.

Réglage automatique de l'arrivée d'air de combustion

Ce poêle est équipé d'un volet d'air primaire indépendant, à réglage automatique. Le volet n'est donc pas muni d'une poignée.

L'air primaire est l'air frais permettant la combustion qui est introduit dans la zone de combustion primaire, c'est-à-dire la couche de braises. Cet air, qui est froid, n'est utilisé que dans la phase d'allumage.

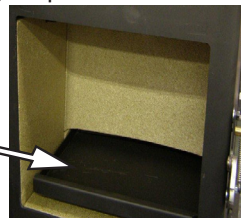
L'air secondaire, est l'air qui est introduit dans la zone de postcombustion, c'est-à-dire l'air qui contribue à la combustion des gaz de pyrolyse (un air chaud qui est utilisé pour lécher les vitres et pour la combustion). Cet air est introduit par le volet et préchauffé dans les canaux latéraux avant d'être injecté le long des vitres. Le flux d'air chaud ainsi créé lèche la vitre et empêche la suie de s'y déposer.

Lorsque les flammes sont d'un jaune pâle, la combustion est propre.

Les tuyères de contrôle sont placées dans la plaque arrière de la chambre de combustion primaire. Elles contribuent à maintenir la couche de braise chaude et lui assurent un apport d'oxygène permanent. Cela permet un démarrage rapide au chargement et réduit le risque que le feu s'éteigne.

IMPORTANT ! – à l'allumage et au chargement

Si un bac à cendre est utilisé, il **doit** être placé au fond de la chambre de combustion inférieure.



Allumage du premier feu

IMPORTANT :

Le bois doit être placé uniquement dans la chambre de combustion supérieure, à l'allumage tout comme aux chargements successifs.

Commencez à utiliser votre nouveau poêle en douceur et vous en serez récompensé. Commencez par un petit feu de sorte à habituer votre poêle aux températures élevées. Cela lui garantira le meilleur départ possible et évitera d'éventuels dommages.

Lors de premier allumage, il se pourrait que vous détectiez une odeur étrange qui provenant des effets de la chaleur sur la peinture et les matériaux. C'est normal et ce n'est que temporaire. Assurez-vous simplement qu'il y a beaucoup d'air frais dans la pièce lorsque vous démarrez le feu.

Durant ce processus, veuillez à ne pas toucher les surfaces peintes, et ouvrez et fermez fréquemment la porte du poêle pour éviter que les joints de la porte ne collent. De plus, durant la période initiale de chauffage et de refroidissement, il peut arriver que le métal émette des bruits semblables à des cliquetis du fait d'être exposé à d'importantes variations de température. Cela aussi est normal et ne durera pas.

N'utilisez jamais de combustible liquide quel qu'il soit pour allumer ou entretenir le feu car il pourrait y avoir un risque d'explosion.

Lorsque le poêle n'a pas été utilisé depuis longtemps, utilisez la même approche que celle recommandée dans le cas d'un premier feu.

Allumage et remplissage

ATTENTION !!

Si le Système d'air est connecté, la valve doit être ouverte.

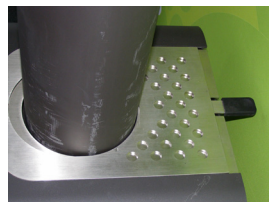
Allumage dit "de haut en bas"(voir les photos à la fin du manuel)

- La porte s'ouvre et peut être verrouillée à l'aide de la petite poignée située en bas de la porte.



- Commencez par placer environ 1 kg de bois (par exemple 1 morceau de bûche fendue) au fond de la chambre de combustion supérieure, devant le dôme et tout près de la petite vitre avant (1).
- Placez ensuite 1,2 kg de bois sec, bûchettes fendues, en vrac derrière la bûche (2) au dessus du dôme, avec 2-3 blocs d'allumage ou équivalent.

- Allumez le feu (3) et fermez la convection en haut du poêle.



- Repoussez la porte et bloquez-la entre-ouverte en basculant la poignée.



- Une fois que le feu a bien pris dans le bois d'allumage (4), fermez complètement la porte (après environ 5 min).
- Lorsqu'une certaine température est atteinte, le volet d'air redirigera la fumée vers la chambre de postcombustion. Une flamme vers le bas sera ainsi formée entre les chambres de combustion supérieure et inférieure (5 - 6).
- Une fois les dernières flammes éteintes et une bonne couche de braise formée (7), rechargez le poêle avec 1-2 bûches (environ 1-1½ kg) (8). Placez le bois à l'arrière de la chambre de combustion, au dessus du dôme! Refermez complètement la porte.

ATTENTION !!

Si le feu a brûlé trop longtemps (trop peu de braises), un certain temps peut être nécessaire avant que les flammes soient orientées vers la chambre de combustion inférieure et que la combustion devienne ainsi propre.

Lorsque le poêle est allumé, la fumée sortant de la cheminée doit être pratiquement invisible, seule une «onde» d'air chaud doit être perçue.

Pour charger le poêle, ouvrir prudemment la porte pour éviter une turbulence de fumée. Ne jamais rajouter de bois lorsqu'il y a des flammes dans le foyer.

RAIS recommande de recharger 1-2 bûches - environ 1-1½ kg - avant 1½ heure de combustion (fonctionnement intermittent).

ATTENTION !!

Gardez le poêle sous surveillance assidue pendant l'allumage.

Pendant le fonctionnement, la porte doit toujours rester fermée.

Contrôle

Signes du bon fonctionnement du poêle:

- La cendre est blanche
- Les parois de la chambre de combustion sont exemptes de suie
- Le bois est suffisamment sec

Quantité recommandée de combustibles pour le remplissage

Pour connaître le volume de bois recommandé lorsqu'il est nécessaire de rajouter du bois, reportez-vous le tableau ci-dessous.

La quantité recommandée de combustibles en bois après allumage dépend du modèle de poêle. À partir de la puissance nominale de votre poêle, il est possible de consulter le volume de bois recommandé pour le remplissage.

Vous trouverez la puissance nominale sur la plaque signalétique CE de votre poêle ainsi que sur notre site web.

INTERVALLE ENTRE DEUX REMPLISSAGES

La quantité recommandée de combustibles peut être renouvelée entre 45 et 60 minutes suivant le précédent remplissage.

Pour connaître l'intervalle de temps exact indiquant le moment où il convient de renouveler la quantité de bois, reportez-vous au manuel d'installation du poêle, chapitre « Fonctionnement intermittent », section « Spécifications ».

QUANTITÉ RECOMMANDÉE DE COMBUSTIBLES POUR LE REMPLISSAGE DE POÊLES À BOIS

Pour connaître la quantité recommandée de bois (en kg) pouvant être brûlé, vous devez trouver la puissance nominale de votre poêle à bois.

Puissance nominale en kW (cf. plaque signalétique CE)	Volume de bois recommandé au remplissage (kg)*
4 - 4,9	1,3 - 1,5
5 - 5,9	1,3 - 1,5
6 - 6,9	1,8

* Pour connaître la quantité exacte de bois à remplir (en kg), reportez-vous au manuel d'installation de votre poêle, section « Spécifications ».

EXEMPLE DE LECTURE DE QUANTITÉ RECOMMANDÉE DE COMBUSTIBLES POUR LE REMPLISSAGE

La plaque signalétique CE du modèle Bionic Fire indique que le poêle a une puissance nominale de 4,6 kW (la puissance nominale est également disponible sur notre site web). Un exemple de lecture de la plaque signalétique CE est disponible à la page suivante.

À partir de cette puissance nominale, il est possible de voir dans le tableau des quantités de combustibles pour poêles à bois que le volume de bois pour le remplissage est de 1,3 à 1,5 kg.

Puissance nominale en kW	Volume de bois recommandé au remplissage (kg)
4 - 4,9	1,3 - 1,5

Surchauffe

Évitez toute surchauffe du poêle. La quantité maximale de combustibles de votre poêle est indiquée dans le tableau ci-dessous. Si la quantité de bois utilisée est supérieure à la quantité indiquée dans le tableau, votre poêle est surchauffé.

En cas de dépassement des limites de quantité de bûches indiquées dans le tableau, le poêle sera considéré comme ayant surchauffé et ne sera plus couvert par la garantie d'usine, la chaleur excessive pouvant en effet abîmer le poêle.

Vous trouverez la puissance nominale sur la plaque signalétique CE de votre poêle ainsi que sur notre site web.



www.rais.com



www.attika.ch

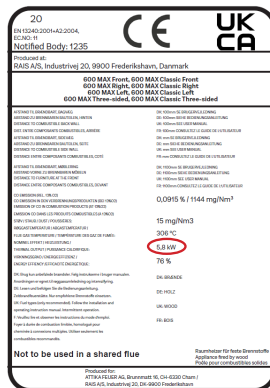
Puissance nominale en kW (cf. plaque signalétique CE)	Kg de bois max. par heure	Nombre de bûches
4 - 4,9	2	Max. 3
5 - 5,9	2,5	Max. 3
6 - 6,9	2,75	Max. 3
7 - 7,9	3	Max. 3
8 - 8,9	4	Max. 4
9 - 9,9	4	Max. 4
10 - 10,9	4,5	Max. 4
11 - 12	4,5	Max. 5

EXEMPLE DE LECTURE DE QUANTITÉ MAXIMALE DE COMBUSTIBLES

La lecture de la plaque signalétique CE du modèle 600 Max indique que le poêle a une puissance nominale de 5,8 kW (voir plaque signalétique CE).

Comme indiqué dans ce tableau, la quantité maximale de bois pouvant être brûlé par heure est de 2,5 kg, répartis sur trois bûches (voir extrait de tableau ci-dessous).

Si vous brûlez une quantité de bois supérieure à celle indiquée dans le tableau, le poêle sera considéré comme ayant surchauffé et ne sera plus couvert par la garantie.



Puissance nominale en kW	Kg de bois max. par heure	Nombre de bûches
5 - 5,9	2,5	Max. 3

LECTURE DE LA PUISSANCE NOMINALE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE CE

AVERTISSEMENT!!

Si le bois ne fait que brûler sans flamme ou fume et il n'y pas suffisamment d'air, des gaz de fumée non enflammés peuvent se développer.

Le gaz fumée peut être enflammé et exploser. Cela peut faire des dommages au matériel et, au pis, aux personnes.



S'il ne reste que quelques particules non éteintes, vous devez allumer à nouveau.

Si on ne met que du bois, le feu ne sera pas allumé, mais par contre des gaz de fumée non enflammés seront développés.



Voici on a mis du bois sur une trop petite couche de particules non éteintes en même temps avec une alimentation en air trop faible – le dégagement de fumé commence à se développer.



Évitez le dégagement de fumé très puissant – au risque d'une explosion de gaz de fumée.

Au cas d'un dégagement de fumé très puissant, ouvrez le portillon et allumer à nouveau.

Nettoyage et entretien

Vous devriez faire contrôler votre cheminée ainsi que votre poêle une fois par an par un ramoneur professionnel. Durant le nettoyage, le contrôle ou la réparation, le poêle doit être froid. Nettoyer régulièrement le verre, et uniquement lorsqu'il est refroidi, pour éviter que la suie n'y adhère.

Si la vitre de la porte de votre poêle est recouverte de suie,

- humectez un morceau de papier ou de journal, trempez-le dans les cendres froides et frottez la vitre recouverte de suie.
- Utilisez ensuite un autre morceau de papier pour polir la vitre, et celle-ci sera à nouveau propre.
- Autrement, vous pouvez utiliser un produit pour nettoyer les vitres en vente chez votre distributeur RAIS.

Le nettoyage des surfaces extérieures du poêle (à froid !) s'effectue à l'aide d'un chiffon sec non pelucheux ou d'une brosse douce.

Nettoyage de la chambre de combustion:

Remuez les braises pour faire tomber les cendres que vous gardez dans un récipient non combustible jusqu'à ce qu'elles aient refroidi. Les cendres peuvent ensuite être jetées avec les ordures ordinaires.

Le tiroir à cendres doit être vidé au besoin.

N'OUBLIEZ PAS!!

- Rappelez-vous de ne JAMAIS nettoyer toutes les cendres de la chambre de combustion.
- Pour une meilleure combustion, laissez une couche d'environ 20 mm.

La cheminée et les tuyaux de fumée devraient toujours être inspectés au début d'une nouvelle saison d'utilisation du poêle pour s'assurer que le passage de l'air n'est pas obstrué.

Contrôler l'absence de dommage à l'intérieur et à l'extérieur du poêle, plus particulièrement sur les joints et plaques réfractaires (vermiculite).

Nettoyage de la chambre de combustion

Enlevez doucement le dôme et la petite vitre à l'avant de la chambre de combustion (butée de cendre).

vitre devant
(butée de cendre)

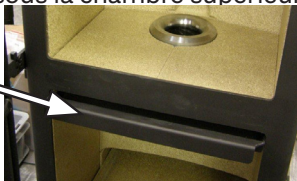
dôme



Pour le nettoyage de la chambre supérieure, il est possible de déplacer le bac à cendre et de le placer sous la chambre supérieure sur deux supports.

le bac
à cendre

support



Balayez la cendre dans le bac est enlevez la.
Une fois vidé, remplacez le bac à cendre dans la chambre de combustion inférieure.

Le bac à cendre **ne doit pas** rester sous la chambre de combustion supérieure car:

- la porte ne peut être fermée et risque d'être endommagée.
- le bac à cendre empêche le fonctionnement spécial du poêle (la postcombustion dans la chambre inférieure).



Nettoyage des conduits d'évacuation de fumée

La chambre de combustion supérieure

Afin d'obtenir l'accès au conduit de fumée, retirez la plaque supérieure - l'inverseur de fumée en vermiculite.

Retirez l'inverseur de fumée doucement par chavirer et de le transformer pour qu'il soit clair du côté.



Tirez doucement sur la plaque.

Enlevez saletés et poussières, puis remettez les éléments en place dans l'ordre inverse.

ATTENTION !!

- Faites attention en remplaçant inverseur de fumée.

La chambre de combustion inférieure

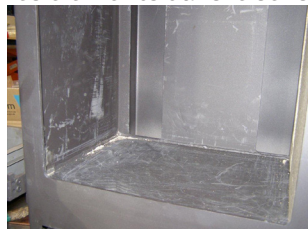
1. Dévissez l'un des supports du bac à cendre sous la chambre de combustion supérieure. (clé allen 4mm)
2. Soulevez et enlevez doucement la plaque de fond (utilisez par exemple un large tournevis plat).



3. Enlevez doucement la plaque latérale.
4. Soulevez avec précautions et sortez la plaque arrière.



5. Éliminez la saleté et la suie avant de re-placer les éléments dans le sens inverse.



ATTENTION !!

- Faites attention en replaçant les plaques.

Diagnostic des pannes

De la fumée s'échappe par la porte :

Il n'y a pas suffisamment de tirage dans la cheminée (<12 Pa)

- assurez-vous que la cheminée ou la conduite d'air ne sont pas obstruées
- vérifiez si la hotte de cuisine fonctionne et si c'est le cas, éteignez-la et ouvrez la fenêtre pendant quelques instants

De la suie sur la vitre:

Le bois est trop humide

- assurez-vous que le poêle est suffisamment chauffé avant de fermer la porte

Le poêle brûle trop vite :

- le joint peut ne pas être suffisamment serré
- le tirage de la cheminée peut être trop important, >22 Pa, si c'est le cas, veuillez installer un registre régulateur

Le poêle brûle trop lentement :

- quantité insuffisante de bois de chauffage
- alimentation en air insuffisante pour la ventilation
- le conduit de fumée / système de déflecteur n'ont pas été nettoyés
- la cheminée fuit
- assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite entre la cheminée et le tuyau

Si les problèmes persistent, nous vous recommandons de contacter votre ramoneur ou votre distributeur RAIS local.

AVERTISSEMENT!!

En cas d'incendie de cheminée:

- couper toute alimentation en air sur le poêle si elle est installée une vanne d'alimentation en air de l'extérieur
- appeler les pompiers.
- ne jamais utiliser d'eau pour éteindre le feu !
- après un incendie, il est nécessaire de contacter un ramoneur pour contrôler le poêle et la cheminée

IMPORTANT!!

- on obtient une combustion sûre, lorsqu'il y a des flammes d'un jaune clair ou des braises claires.
- le bois ne doit pas «brûler sans flammes».

Pièces de rechange **bionic fire**

Si vous utilisez d'autres pièces de rechange que celles recommandées par RAIS, la garantie devient caduque.

Toutes les pièces interchangeables peuvent être achetées séparément chez votre distributeur RAIS.

Consulter le schéma de pièces détachées spécifiques à chaque produit (à l'arrière du manuel).

Ref.	Nombre	No.produit	Description
1	1	8501090	Porte en verre
2	1	9502200	Lot de briques réfractaires
3	1	1015500	Garniture d'étanchéité
4	1	61-00	Conduit de fumée 6"
5	1	8500912SV	Plaque de fond du volet de convection
6	1	8500911mon	Plaque supérieure du volet de convection
7	1	8500913	Couvercle pour l'évacuation de fumée par le haut
8	1	8507010mon	
9	1	8500127sort	Panneau arrière en béton
10	1	8500107sort	Panneau arrière pour socle en acier/bois
11	2	9501890	Panneau arrière pour socle en beton
12	1	8500101sort	Fermeur
13	1	8500102sort	Panneau latéral gauche – socle en beton/bois
14	1	8500121sort	Panneau latéral droit – socle en beton/bois
15	1	8500122sort	Panneau latéral gauche - socle en acier
16	1	8500401	Panneau latéral droit - socle en acier
17	1	8500402sort	Socle en beton
18	1	850041190	Socle en acier
19	1	8504101	Socle en bois
20	1	9505010	Réflecteur pour le socle en bois
21	1	9502250	Butée de cendre (vitre devant)
22	1	9502251	Le dessus du dôme
23	1	9502252	La base du dôme
24	1	61-105	Protection éclair Conduit de fumée 5"



attika[®]
FEUERKULTUR

ATTIKA FEUER AG

Brunnmatt 16
CH-6330 Cham
Switzerland
www.attika.ch

RAIS[®]
ART OF  FIRE

RAIS A/S

Industrivej 20
DK-9900 Frederik-
shavn
Denmark
www.rais.dk

Rev	Dato	Tekst
5	15-12-2022	Nye CE labels med UKCA tilføjet
6	12-04-2023	Anbefalet fyringsmængde og overfyring tilføjet